联合国 A/60/488/Add.5

大 会

Distr.: General
13 December 2005
Chinese
Original: Arabic

第六十届会议

议程项目 52(e)和(i)

可持续发展：山区可持续发展；向山区穷国提供援助以克服社会经济和生态方面的障碍

可持续发展：山区可持续发展；向山区穷国提供援助以克服社会经济和生态方面的障碍

第二委员会的报告*

报告员：阿卜杜勒马利克•阿尔沙比比先生（也门）

一. 导言

1. 第二委员会就议程项目52进行了实质性辩论（见A/60/488，第2段），在2005年11月10日和12月13日第27和36次会议上就分项目(e)和(i)采取了行动。委员会审议这些分项目的情况载于有关简要记录（A/C.2/60/SR.27和36）。

二. 决议草案A/C.2/60/L.19和A/C.2/60/L.63的审议经过

2. 在11月10日第27次会议上，瑞士代表以下列国家名义介绍了题为“山区可持续发展”的决议草案(A/C.2/60/L.19)：安道尔、阿根廷、奥地利、阿塞拜疆、玻利维亚、哥斯达黎加、克罗地亚、埃塞俄比亚、格鲁吉亚、危地马拉、印度尼西亚、意大利、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、莱索托、列支敦士登、尼泊尔、巴基斯坦、塞尔维亚和黑山、斯洛文尼亚、瑞士和塔吉克斯坦。后来又有阿富汗、阿尔巴尼亚、亚美尼亚、不丹、巴西、喀麦隆、加拿大、法国、希腊、海地、黎巴嫩、马拉维、墨西哥、秘鲁、菲律宾、斯洛伐克、南非、西班牙、前南斯拉夫的马其顿共和国、乌干达、乌克兰和坦桑尼亚联合共和国加入为决议草案提案国

* 委员会关于本项目的报告将分九部分印发，文号分别为A/60/488和Add.1-8。

(见 A/C.2/60/SR.27)。该决议草案案文如下：

“大会，

“回顾其 1998 年 11 月 10 日第 53/24 号决议，其中大会宣布 2002 年为国际山年，

“又回顾其 2000 年 12 月 20 日第 55/189 号、2002 年 12 月 20 日第 57/245 号和 2003 年 12 月 23 日第 58/216 号决议，

“还回顾其 2004 年 12 月 22 日关于向山区穷国提供援助以克服社会经济和生态方面的障碍的第 59/238 号决议，

“确认《21 世纪议程》第 13 章和《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》(《约翰内斯堡执行计划》)所有有关段落，尤其是其中第 42 段，它们构成了山区可持续发展的总体政策框架，

“注意到可持续发展问题世界首脑会议期间发起的有 45 个国家、14 个政府间组织和来自主要群体的 64 个组织承诺支助的山区可持续发展国际伙伴关系(“山区伙伴关系”)，它是应付山区可持续发展的各种相互关联方面问题的一项重要方法，

“回顾作为国际山年总结活动而于 2002 年 10 月 28 日至 11 月 1 日在比什凯克召开的比什凯克全球山区问题首脑会议的成果文件《比什凯克山区问题纲要》，

“1. 注意到秘书长关于山区可持续发展状况的报告；

“2. 赞赏地注意到世界各地越来越多的政府、组织、主要群体和个人网络认识到山区可持续发展对消除贫穷的重要性，以及山区对全球的重要性，因为山区是地球大部分淡水的来源，储存着丰富的生物多样性，是民众喜爱的休闲和旅游地点，也是重要的文化多样性、知识和遗产地区；

“3. 关切地注意到在实现山区可持续发展和消除贫穷以及保护山区生态系统方面仍然面临一些关键的挑战，而且山区人民往往是有关国家最贫穷的人；

“4. 注意到对水和其他自然资源的需求越来越大，全球气候变化、侵蚀、毁林和其他形式的流域退化的后果严重，自然灾害频繁发生，往外移徙和冲突事件越来越多以及工业、运输业、旅游业、矿业和农业的压力越来越重，这些都是脆弱的山区生态系统为了按照千年发展目标实现山区可持续发展和缓解贫穷方面所面临的一些关键挑战；

“5. *深为关切*近年来灾难次数越来越多，规模不断扩大，影响日益严重，造成许多人丧生，对全世界的脆弱社会，特别是山区和发展中国家造成长期不利的社会、经济和环境后果；

“6. *强调*国家一级的行动是使山区可持续发展取得进展的一项关键因素，欢迎近年来这种行动稳步增加，进行了许多活动和举措，并吁请国际社会支持发展中国家的努力，帮助它们在国家发展计划框架内制定和执行战略、方案以及扶持性政策和法律，促进山区可持续发展；

“7. *鼓励*在国家一级进一步建立各种委员会或类似的多方利益有关者体制安排和机制，以加强部门间协调和协作，促进山区可持续发展；

“8. *又鼓励*民间社会和私营部门更多地参与制定和执行与山区可持续发展有关的方案和活动；

“9. *强调*需要增进山区妇女获得资源的机会及加强山区妇女在影响到其社区、文化和环境的决策进程中的作用；

“10. *着重指出*制订山区发展政策和规划时必须充分考虑、尊重和增进土著文化、传统和知识，包括医药领域的文化、传统和知识，并建议山区土著社区直接参与对其生活具有影响的决策；

“11. *确认*许多发展中国家和经济转型国家在制定和执行国家山区可持续发展战略和方案时，需要通过双边、多边和南南合作以及非传统的安排得到援助；

“12. *注意到*山区可持续发展的筹资已成为一个日益重要的问题，特别是有鉴于人们日益认识到山区对全球的重要性以及山地社区面临严重的赤贫、粮食无保障和条件艰苦等情况；

“13. *鼓励*各国政府、联合国系统、国际金融机构、全球环境基金以及联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约全球机制等联合国其他有关供资机制以及民间社会组织和私营部门所有相关的利益有关者向地方、国家和国际山区可持续发展方案和项目提供资助，包括提供自愿资助；

“14. *强调*山区可持续发展必须有广泛的资金来源，例如公私双方伙伴关系、为环境服务付款、增加小额供资机会，包括小额保险、小额住房贷款、储蓄、教育和保健账户等、支持中小企业家努力发展业务以及酌情减免债务、债务换可持续发展或多债权人债务转换安排；

“15. 满意地注意到《生物多样性公约》最近通过了山区生物多样性工作方案，其总的目的是到 2010 年在全球、区域和国家各级大大减少生物多样性的丧失，执行该工作方案的目的是大力促进减少山区贫穷现象；

“16. 认识到山脉通常为若干国家共有，因此，鼓励有关国家同意采取跨国界合作办法促进山区可持续发展，并在这方面交流信息；

“17. 在这方面欢迎《保护阿尔卑斯山脉公约》促进采取新的建设性办法，统筹阿尔卑斯山的可持续发展，包括通过其关于空间规划、山区农作、保护自然和景观、山林、人口与文化、旅游、土壤保护、能源和运输等专题议定书这样做，并欢迎《保护阿尔卑斯山脉公约》最近加入山区可持续发展国际伙伴关系；

“18. 又欢迎喀尔巴阡山区域七国通过并签署的《保护喀尔巴阡山脉及其可持续发展框架公约》提供了一个促进合作和多部门政策协调的框架、可持续发展联合战略纲领以及所有参与的利益相关者开展对话的论坛；

“19. 着重指出能力建设、加强体制和教育方案的重要性，必须在所有各级促进山区可持续发展，并使人们进一步了解山区可持续发展的最佳做法以及高地和低地之间关系的性质；

“20. 鼓励制定和执行全球、区域和国家通讯方案，在国际山年提高人们认识和加强变革势头以及每年 12 月 11 日国际山日所提供机会的基础上继续前进；

“21. 又鼓励会员国收集和编制资料以及建立关于山区的数据库，以便利用有关知识来支助跨学科研究、方案和项目，改善决策和规划；

“22. 还鼓励联合国系统所有有关实体在其各自任务范畴内，继续加强建设性努力，加强机构间协助，以期更加切实有效地执行《21 世纪议程》第 13 章和《约翰内斯堡执行计划》第 42 段，同时考虑到机构间山区工作组的工作以及需要联合国系统，尤其是联合国粮食及农业组织、联合国环境规划署、联合国大学、联合国开发计划署、联合国教育、科学及文化组织和联合国儿童基金会、各国际金融机构和其他有关国际组织进一步参与；

“23. 确认山区伙伴关系依照经济及社会理事会第 2003/61 号决议(2003 年 7 月 25 日)所作出的努力，邀请国际社会和其他有关合作伙伴、包括民间社会和私营部门考虑加入山区伙伴关系，并请山区伙伴关系秘书处于 2006 年向可持续发展委员会第十四次会议提交报告，说明其就能源、气候变化、空气污染/大气层和工业发展等专题开展的活动和取得的成绩；

“24. 在这方面赞赏地注意到山区伙伴关系努力与《生物多样性公约》、《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒

漠化公约》、《联合国气候变化框架公约》、《国际减少灾害战略》等与山区有关的现有多边文书以及《保护阿尔卑斯山脉公约》和《保护喀尔巴阡山脉及其可持续发展框架公约》等与山区有关的区域文书开展合作；

“25. 注意到应秘鲁政府邀请于 2004 年 10 月 28 日和 29 日在秘鲁库斯科举行的山区伙伴关系成员第二次全球会议的结论；

“26. 请秘书长在题为‘可持续发展’的项目中题为‘山区可持续发展’的分项目下，就山区可持续发展的状况向大会第六十一届会议提出报告，其中包括对未来挑战的总体综合分析和适当的政策建议。”

3. 在 12 月 13 日第 36 次会议上，委员会收到了委员会副主席斯特凡诺·托斯卡诺(瑞士)在就决议草案 A/C.2/60/L.19 进行的非正式协商基础上提出的题为“山区可持续发展”的决议草案(A/C.2/60/L.63)(见 A/C.2/60/SR.36)。

4. 又在第 36 次会议上，委员会获悉决议草案不涉及方案预算问题(见 A/C.2/60/SR.36)。

5. 又在同次会议上,委员会通过了决议草案 A/C.2/60/L.63(见第 7 段)。

6. 鉴于决议草案 A/C.2/60/L.63 已获通过,决议草案 A/C.2/60/L.19 由其提案国撤回。

三. 第二委员会的建议

7. 第二委员会建议大会通过以下决议草案：

山区可持续发展

大会，

回顾其 1998 年 11 月 10 日第 53/24 号决议，其中大会宣布 2002 年为国际山年，

又回顾其 2000 年 12 月 20 日第 55/189 号、2002 年 12 月 20 日第 57/245 号和 2003 年 12 月 23 日第 58/216 号决议，

还回顾其 2004 年 12 月 22 日关于向山区穷国提供援助以克服社会经济和生态方面的障碍的第 59/238 号决议，

确认《21 世纪议程》[1] 第 13 章和《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》）[2] 所有有关段落，尤其是其中第 42 段，它们构成了山区可持续发展的总体政策框架，

注意到可持续发展问题世界首脑会议期间发起的有 44 个国家、14 个政府间组织和来自主要群体的 68 个组织承诺支助的山区可持续发展国际伙伴关系（“山区伙伴关系”），它是应付山区可持续发展的各种相互关联方面问题的一项重要方法，

又注意到作为国际山年总结活动而于 2002 年 10 月 28 日至 11 月 1 日在比什凯克召开的比什凯克全球山区问题首脑会议的成果文件《比什凯克山区问题纲要》，[3]

1. 注意到秘书长题为“山区可持续发展”的报告；[4]

2. 赞赏地注意到世界各地越来越多的政府、组织、主要群体和个人网络认识到山区可持续发展对消除贫穷的重要性，以及山区对全球的重要性，因为山区是地球大部分淡水的来源，储存着丰富的生物多样性，是民众喜爱的休闲和旅游地点，也是重要的文化多样性、知识和遗产地区；

---

[1] 《联合国环境与发展会议的报告，1992 年 6 月 3 日至 14 日，里约热内卢》（联合国出版物，出售品编号：C.93.I.8 和更正），第一卷：《会议通过的决议》，决议 1，附件二。

[2] 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡》（联合国出版物，出售品编号：C.03.II.A.1 和更正），第一章，决议 2，附件。

[3] A/C.2/57/7，附件。

[4] A/60/309。

3. *关切地注意到*在实现山区可持续发展和消除贫穷以及保护山区生态系统方面仍然面临一些关键的挑战，而且山区人民往往是有关国家最贫穷的人；

4. *注意到*对包括水在内的自然资源的需求越来越大，侵蚀、毁林和其他形式的流域退化的后果，自然灾害的发生，往外移徙情况越来越多，工业、运输业、旅游业、矿业和农业的压力，以及全球气候变化的后果，这些都是脆弱的山区生态系统为了按照千年发展目标实现山区可持续发展和消除贫穷方面所面临的一些关键挑战；

5. *深为关切*近年来灾难次数越来越多，规模不断扩大，影响日益严重，造成许多人丧生，对全世界的脆弱社会，特别是山区和尤其是发展中国家的山区的社会、经济和环境造成长期不利的后果；

6. *强调*国家一级的行动是使山区可持续发展取得进展的一项关键因素，欢迎近年来这种行动稳步增加，进行了许多活动和举措，并请国际社会支持发展中国家的努力，帮助它们在国家发展计划框架内制定和执行战略和方案，包括所需的扶持性政策和法律，促进山区可持续发展；

7. *鼓励*在国家一级进一步建立各种委员会或类似的多方利益有关者体制安排和机制，以加强部门间协调和协作，促进山区可持续发展；

8. *又鼓励*利益有关者，包括民间社会和私营部门更多地参与制定和执行与山区可持续发展有关的方案和活动；

9. *强调*需要增进山区妇女获得资源的机会及需要加强山区妇女在影响到其社区、文化和环境的决策进程中的作用；

10. *着重指出*制订山区发展政策和规划时必须充分考虑、尊重和增进土著文化、传统和知识，包括医药领域的文化、传统和知识，并强调必须促进山区人民充分参与作出影响到他们的决定，充分参与把本地知识、遗产和价值观纳入所有发展举措；

11. *确认*许多发展中国家和经济转型国家在制定和执行国家山区可持续发展战略和方案时，需要各方通过双边、多边和南南合作以及通过其他协作形式提供协助；

12. *注意到*为山区可持续发展筹资已变得日益重要，特别是有鉴于人们日益认识到山区对全球的重要性以及山地社区面临严重的赤贫、粮食无保障和条件艰苦等情况；

13. *请*各国政府、联合国系统、国际金融机构、全球环境基金以及联合国所有相关公约及其筹资机制，在其各自授权任务范围内，以及民间社会和私营部门

的所有利益有关者，考虑向地方、国家和国际山区可持续发展方案和项目提供支助，包括提供自愿捐款；

14. 强调为了山区可持续发展，必须寻求广泛的资金来源，例如公私双方伙伴关系，增加小额供资机会，包括小额保险、小额住房贷款、储蓄、教育和保健账户等，支持中小企业家努力发展业务，以及酌情按具体情况作出债务换可持续发展安排；

15. 又强调必须增强那些为人类福利和经济活动提供基本资源和服务的生态系统的可持续性，并制定创新办法为保护这些生态系统提供资金；

16. 满意地注意到《生物多样性公约》[5] 缔约国会议最近通过了山区生物多样性工作方案，其总的目的是至迟于 2010 年在全球、区域和国家各级大大减少生物多样性的丧失，并执行该工作方案，以便为山区消除贫穷作出重大贡献；

17. 认识到山脉通常为若干国家共有，因此鼓励有关国家同意采取跨国界合作办法促进山区可持续发展，并在这方面交流信息；

18. 在这方面赞赏地注意到《保护阿尔卑斯山脉公约》，[6] 该公约促进对阿尔卑斯山脉的综合可持续发展采取新的建设性办法，包括其关于空间规划、山区农作、保护自然和景观、山林、人口与文化、旅游、土壤保护、能源和运输等专题议定书等办法，并欢迎《保护阿尔卑斯山脉公约》最近加入为山区可持续发展国际伙伴关系的成员；

19. 又赞赏地注意到喀尔巴阡山区域七国通过并签署的《保护喀尔巴阡山脉及其可持续发展框架公约》，该公约提供了促进合作和多部门政策协调的框架、可持续发展联合战略纲领以及所有参与的利益相关者开展对话的论坛；

20. 着重指出能力建设、加强体制和教育方案的重要性，必须在所有各级促进山区可持续发展，并使人们进一步了解山区可持续发展的最佳做法以及高地和低地之间关系的性质；

21. 鼓励制定和执行全球、区域和国家传播方案，在国际山年提高人们认识和加强变革势头以及每年 12 月 11 日国际山日所提供机会的基础上继续前进；

22. 又鼓励会员国收集和编制资料以及建立关于山区的数据库，以便利用有关知识来支助跨学科研究、方案和项目，改善决策和规划；

23. 还鼓励联合国系统所有相关实体在其各自任务规定范围内，继续加强建设性努力，加强机构间协作，以期更加切实有效地执行《21 世纪议程》[1] 的相关

[5] 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

[6] 同上，第 1917 卷，第 32724 号。

章节，包括 第 13 章， 以及《约翰内斯堡执行计划》[2] 第 42 段和其他相关段落，同时考虑到机构间山区工作组的工作以及需要联合国系统，尤其是联合国粮食及农业组织、联合国环境规划署、联合国大学、联合国开发计划署、联合国教育、科学及文化组织和联合国儿童基金会、各国际金融机构和其他有关国际组织进一步参与；

24. 确认山区伙伴关系依照经济及社会理事会 2003 年 7 月 25 日第 2003/61 号决议所作出的努力，邀请国际社会和其他利益有关者，包括民间社会和私营部门，考虑加入山区伙伴关系，并请山区伙伴关系秘书处于 2006 年向可持续发展委员会第十四次会议提交报告，说明其在包括能源、气候变化、空气污染/大气层和工业发展等专题在内的领域开展的活动和取得的成绩；

25. 在这方面赞赏地注意到山区伙伴关系努力与《生物多样性公约》、《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化公约》、[7] 《联合国气候变化框架公约》、[8] 《国际减少灾害战略》等与山区有关的现有多边文书，以及《保护阿尔卑斯山脉公约》和《保护喀尔巴阡山脉及其可持续发展框架公约》等与山区有关的区域文书，开展合作；

26. 注意到应秘鲁政府邀请于 2004 年 10 月 28 日和 29 日在秘鲁库斯科举行的山区伙伴关系成员第二次全球会议的结论；

27. 请秘书长在题为“可持续发展”的项目中题为“山区可持续发展”的分项目下，就本决议的执行情况向大会第六十二届会议提出报告。

---

[7] 同上，第 1954 卷，第 33480 号。

[8] 同上，第 1771 卷，第 30822 号。